Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Meszelemiasz zaś miał synów: Zachariasza, pierworodnego, Jediaela drugiego, Zebadiasza trzeciego, Jatniela czwartego, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Meszelemiasz miał synów: Zachariasza, pierworodnego, Jediaela drugiego, Zebadiasza trzeciego, Jatniela czwartego, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z synów Meszelemiasza: pierworodny Zachariasz, drugi Jediael, trzeci Zebadiasz, czwarty Jatniel; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z Meselemijaszowych synów: Zacharyjasz pierworodny, Jadyjael wtóry, Zabadyjasz trzeci, Jatnijel czwarty. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Meselimiasza: Zachariasz pierworodny, Jadihel wtóry, Zabadiasz trzeci, Jatanael czwarty. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A Meszelemiasz miał synów: pierworodny Zachariasz, drugi Jediael, trzeci Zebadiasz, czwarty Jatniel, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Meszelemiasz zaś miał synów: pierworodnego Zachariasza, drugiego Jediaela, trzeciego Zebadiasza, czwartego Jatniela, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Z synów Meszelemiasza – pierworodny Zachariasz, drugi Jediael, trzeci Zebadiasz, czwarty Jatniel, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Meszelemiasza: pierworodny Zachariasz, Jediael drugi, Zebadiasz trzeci, Jatniel czwarty, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z synów Meszelemjahu: pierworodny Zekarjahu, drugi Jediael, trzeci Zebadjahu, czwarty Jatniel, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Мосолламія: Захарія первородний, Ідіїл другий, Завадія третий, Єтнуїл четвертий, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | a z synów Meszelemiasza: pierworodny Zacharjasz, drugi Jedjael, trzeci Zebadiasz, czwarty – Jatniel, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Meszelemiasz miał synów: pierworodnego, Zachariasza, drugiego, Jediaela, trzeciego, Zebadiasza, czwartego, Jatniela, |